

Sturm!
нас рекомендуют друзья

Инструкция по эксплуатации и
техническому обслуживанию.



Точильно-шлифовальная машина.

Модель: BG6010S



RU-2018-07-09
VER2.1

●Sturm! Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию Многоцелевой заточной станок стр. 2

СОДЕРЖАНИЕ.

1. Область применения и назначение.	3
2. Внешний вид.	3
3. Технические характеристики.	4
4. Правила техники безопасности.	7
5. Правила эксплуатации.	4
6. Работа с инструментом.	4
7. Правила установки частей оборудования.	6
8. Техническое обслуживание.	11
9. Гарантийное обязательство.	11
10. Срок службы	12
11. Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя	12
12. Критерии предельных состояний	12
13. Действиях персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии.	12
14. Хранение.	10
15. Транспортировка.	10
16. Утилизация.	13
17. Значения шума и вибрации.	13
18. Информация для покупателя.	14

Уважаемый покупатель!

Компания **•Sturm!** благодарит Вас за приобретение данного электроинструмента. Если изменения, внесенные производителем не отражены в данном документе, воспользуйтесь полезной информацией в конце издания.

ВНИМАНИЕ! Внимательно изучите инструкцию по эксплуатации перед началом использования инструмента. Храните её в защищенном месте.

1. Область применения и назначение.

Назначение.

Данный инструмент предназначен для заточки сверл, ножей, ножниц и лезвий.

ЗАПРЕШЕНО! Применение инструмента не по назначению не допускается!

Область применения.

Режим использования при температуре от -10 до +40С и относительной влажностью воздуха не более 80%, с отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

ВНИМАНИЕ! Придерживайтесь следующего режима работ с инструментом!

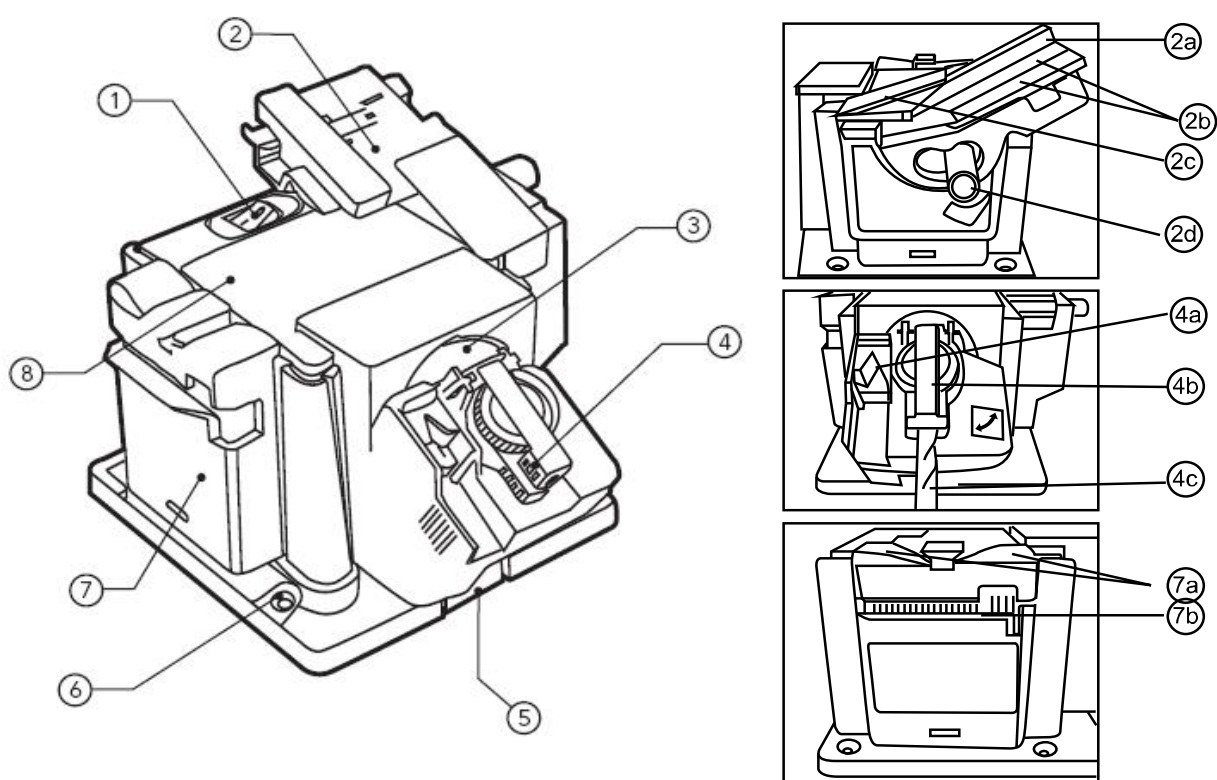
Бытовая серия: После непрерывной работы в течение 15-20 минут необходимо выключить перфоратор, возобновить работу можно через 5 минут. Рекомендуется работать с перфоратором не более 20 часов в неделю.

Профессиональная серия: Время работы в неделю – 42 часа, в день – 6 часов. Смотрите строку «Тип (серия)» в таблице «Технические характеристики».

Источник питания.

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Данный инструмент имеет двойную изоляцию и может подключаться к розеткам без провода заземления (машина класса II по ГОСТ Р МЭК 60745-1-2011) .

2. Внешний вид.



1. Выключатель.

2. Блок заточки стамесок, зубил и лезвий.

2a. Узкая направляющая стамесок и зубил.

2b. Магниты.

2c. Защита.

2d. Ручка регулировки угла.

3. Шлифовальный круг.

4. Блок заточки сверл.

4a. V-образная направляющая.

4b. Узел заточки сверл.

4c. Сверло (не входит в комплект).

5. Фиксатор блока.

6. Монтажное отверстие.

7. Блок заточки ножей и ножниц.

7a. Щель для заточки ножей.

7b. Щель для заточки ножниц.

8. Силовой блок.

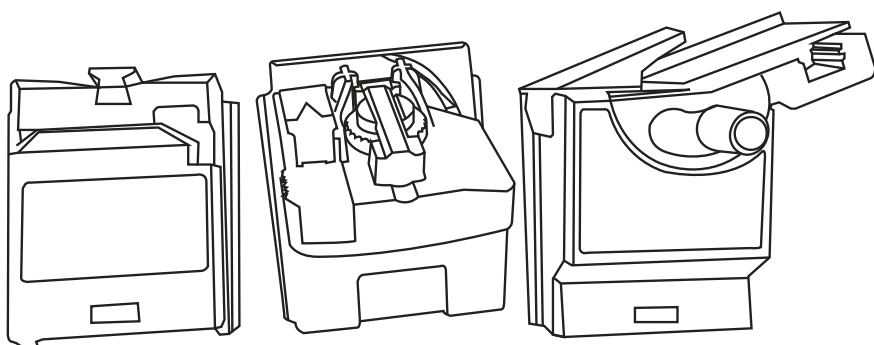
Комплектность поставки.

1. Блок заточки сверл.

2. Блок заточки ножей и ножниц.

3. Блок заточки стамесок, зубил и лезвий

● **Sturm! Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию Многоцелевой заточной станок стр. 5**



3. Технические характеристики.

Модель	BG6010S
Потребляемая мощность	100Вт
Напряжение сети	220В / 50Гц
Число оборотов на холостом ходу	6700об/мин
Диаметр шлифовального круга	Ø52xØ10x7.3мм
Зернистость шлифовального круга	180
Заточка сверл диаметром	3—13мм
Заточка зубил и лезвий шириной	6—51мм
Габаритные размеры	213X147X200мм
Масса	1.36кг

4. Правила по технике безопасности.

Внимание! Чтобы не подвергаться опасности поражения током, получения травмы или возникновения пожара, прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе с инструментом. Пользуясь электроинструментом, следует строго соблюдать следующие основные правила техники безопасности.

Рабочее место.

Содержите рабочее место чистым и хорошо освещенным.

Загроможденные плохо освещенные рабочие места являются причиной травматизма. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных помещениях, таких где присутствуют огнеопасные жидкости, газы, или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыль или пара.

Держите детей, и посетителей на безопасном расстоянии от работающих электроинструментов. Не отвлекайтесь – это может вызвать потерю контроля над инструментом и стать причиной травмы.

●Sturm! Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию Многоцелевой заточной станок стр. 6

	Работать в защитной одежде	На рабочих местах и участках, где необходимо применять средства индивидуальной защиты
	Работать в защитном щитке	На рабочих местах и участках, где необходима защита лица и органов зрения
	Отключить штепсельную вилку	На рабочих местах и оборудовании, где требуется отключение от электросети при наладке или остановке электрооборудования и в других случаях
	Работать в защитных перчатках.	На рабочих местах и участках работ, где требуется защита рук от воздействия вредных или агрессивных сред, защита от возможного поражения электрическим током
	Работать в защитных наушниках	На рабочих местах и участках с повышенным уровнем шума
	Работать в защитных очках	На рабочих местах и участках, где требуется защита органов зрения
	Электроинструмент класса II (по ГОСТ 60745-1-2009).	Электроинструмент с двойной изоляцией. Заземление не предусматривается.

Электробезопасность.

Перед включением проверьте соответствует ли напряжение питания Вашего электроинструмента сетевому напряжению. Проверьте исправность кабеля, штепселя и розетки, в случае неисправности этих частей дальнейшая эксплуатация запрещается.

Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. **Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку.** Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Электроинструменты с двойной изоляцией не требуют подключения через розетку с третьим заземленным проводом. Для электроинструментов без двойной изоляции подключение через розетку с заземленным проводом обязательно.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями типа труб, радиаторов, печей и холодильников. Риск удара током резко возрастает, если ваше тело соприкасается с заземленным объектом.

Если использование электроинструмента во влажных местах неизбежно, ток к электроинструменту должен подаваться через специальное устройство-прерыватель отключающее электроинструмент при утечке.

Резиновые перчатки электрика и специальная обувь далее увеличат вашу личную

●Sturm! Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию Многоцелевой заточной станок стр. 7

безопасность.

Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажным условиям. Вода, попавшая в электроинструмент, значительно увеличивает риск удара током.

Аккуратно обращайтесь электрошнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы нести электроинструменты или тянуть штепсель из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Замените поврежденные шнуры немедленно. Поврежденные шнуры увеличивают риск удара током.

При действии электроинструмента вне помещений, используйте электрические удлинители, специально предназначенные для применения вне помещения.

Личная безопасность.

Будьте внимательны, постоянно следите за тем что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом.

Не используйте электроинструмент в то время как Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств, замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.

Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длинные распущенные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроинструмента. Держите ваши волосы, одежду, и перчатки далеко от движущихся частей. Руки должны быть сухими, чистыми и свободными от следов маслянистых веществ.

Избегайте внезапного включения. Убедитесь, что клавиша включения/выключения находится в положении «выключено» («OFF») до включения электроинструмента в розетку.

Запрещается перенос электроинструментов на вашем пальце, помещенном на клавише включения/выключения.

Удалите регулировочные и/или установочные ключи перед включением электроинструмента. Оставленный ключ, попав в движущиеся части электроинструмента, может привести к поломке электроинструмента или серьезной травме.

Держите надежно равновесие. Используйте хорошую опору и всегда держите надежно баланс тела. Надлежащая опора и баланс позволяют обеспечить надежный контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

Используйте оборудование обеспечивающее Вашу безопасность.

Всегда носите защитные очки. Респиратор, нескользящие безопасные ботинки, каска, или наушники должны использоваться для соответствующих условий.

5. Правила эксплуатации оборудования.

Инструмент не предназначен для эксплуатации несовершеннолетними и инвалидами. Это разрешается только под наблюдением. Не допускать детей к станку.

- Не включать инструмент при треснувшем или поврежденном шлифовальном круге. Немедленно заменить треснувший или поврежденный шлифовальный круг.
- Обязательно отключать станок от сети питания перед регулировкой.

●Sturm! Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию Многоцелевой заточной станок стр. 8

- При работе на станке использовать средства защиты: ушные заглушки, очки, перчатки, шапку и защитную одежду.
- Перед работой с устройством проверить затяжку винтов, болтов и гаек.
- Не останавливать и не тормозить вращающийся шлифовальный круг.
- Проверять правильность регулировки защиты глаз и подручников
- Всегда использовать защиту глаз и подручники.
- Не использовать шлифовальный круг для резки.
- Скорость вращения шлифовального круга не должна превышать указанную на запасных шлифовальных кругах.
- Носить защитные очки.
- Не использовать шлифовальные круги с повреждениями или неправильной формы.
- Регулировка искроулавливателя должна производиться как можно чаще, с учетом износа шлифовального круга. Расстояние между защитой и кругом должно быть как можно меньше, но в любом случае не менее 2 мм.
- Регулировка подручника должна производиться постепенно с учетом износа круга. Расстояние между подручником и кругом должно быть как можно меньше, но в любом случае не менее 2 мм.

6. Работа с инструментом.

ВНИМАНИЕ! Перед началом работы рекомендуется закрепить многофункциональный заточной станок с помощью болтов на надежном основании.

Подготовка к работе.

ВНИМАНИЕ! Перед началом работы, при отключённом от сети инструменте необходимо проверить:

- надёжность соединения частей корпуса и отсутствие их повреждений, затяжку всех резьбовых соединений;
- работу кнопки фиксации клавиши выключателя;
- исправность шнура питания и штепсельной вилки;
- целостность инструмента, аксессуаров и защитных приспособлений к нему,
- проверять надежность креплений узлов, насадок и т.п., затяжки болтов и т.п.,
- убедиться в отсутствии иных повреждений или иных отклонений от нормы.

При обнаружении – устранить недостатки до начала использования.

Перед началом работы проверьте диск на наличие поломок, трещин и изломов.

При обнаружении чрезмерной вибрации или иных неполадок немедленно выключите изделие. Обратитесь в сервис для устранения неисправности.

Убедитесь, что поблизости нет легковоспламеняющихся веществ. Избегайте попадания искр на такие материалы и жидкости.

Использование инструмента, имеющего повреждения или ослабленные крепежные элементы – запрещено и опасно, в связи с возможностью получения травмы.

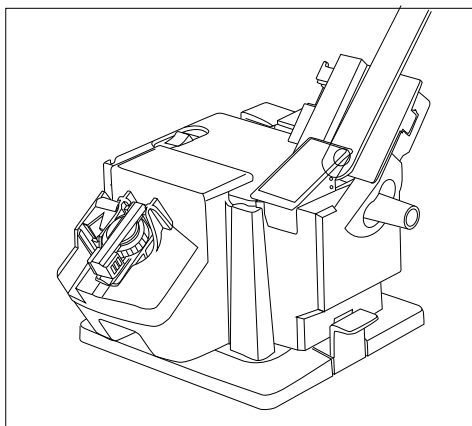
Производитель не несет ответственность за последствия и ущерб, причиненный вследствие использования инструмента с указанными выше повреждениями и/или отклонениями от нормы.

7. Правила установки частей оборудования.

●Sturm! Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию Многоцелевой заточной станок стр. 9

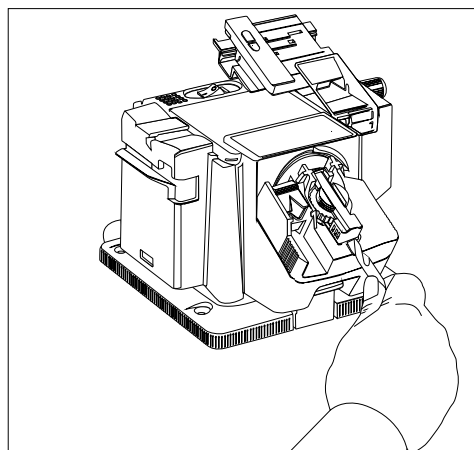
Блок заточки стамесок, зубил и лезвий.

1. Установить блок заточки стамесок, зубил и лезвий (2) на силовой блок (8).
2. Положить стамеску, зубило или лезвие на суппорт для лезвий (2e). Магниты (2b) удерживают лезвие в нужном положении. (См. рис. 1).
3. Проверить, совпадает ли угол заточки с углом скоса стамески, зубила или лезвия.
4. Для регулировки угла ослабить ручку регулировки угла (2b). Выбрать нужный угол и затянуть ручку (2d).
5. Кромка лезвия должна касаться шлифовального круга. Включить силовой блок (8) с помощью выключателя (1), переведя его в положение «ON» (ВКЛ).
6. Двигать суппорт (2e) с лезвием вперед и назад поперек шлифовального круга (3) с легким постоянным нажимом, непрерывным движением. НЕ ДЕРЖАТЬ лезвие в одном положении во избежание его повреждения.
7. Плавно перемещать лезвие вниз по суппорту (2d) во время заточки.
8. При заточке узких лезвий стамесок или зубил положить узкую направляющую для стамесок и зубил на суппорт для лезвий (2d) в качестве распорки и производить заточку, как указано выше.
9. Выключить силовой блок (8) после заточки. Перед сменой блока убедиться, что шлифовальный круг остановился.
10. Рекомендуется после заточки доводить кончик лезвия шлифовальным бруском.



Блок заточки сверл.

1. Установить блок заточки сверл (4) на силовой блок (8).
2. Снять зажимное устройство (4b) и вставить сверло для заточки. Слегка затянуть зажимное устройство (4b) так, чтобы сверло еще могло двигаться.
3. Установить зажимное устройство (4b) со сверлом в V-образную направляющую (4a), совмещая пазы сбоку.
4. Установить сверло в V-образную направляющую (4a) так, чтобы оно касалось торцевого упора в V-образной направляющей (4a).
5. Поворачивать сверло до тех пор, пока все четыре лопасти коснутся краев V-образной направляющей (4a).
6. Затянуть зажимное устройство (4b) со сверлом в данном положении.
7. Перемещать V-образную направляющую в направлении шлифовального круга (3), затем снять зажимное устройство (4b) со сверлом.
8. Поместить зажимное устройство (4b) со сверлом в направляющее отверстие в центре шлифовального круга (3). (См. рис. 2).
9. Включить силовой блок (8), переведя выключатель (1) в положение «ON».



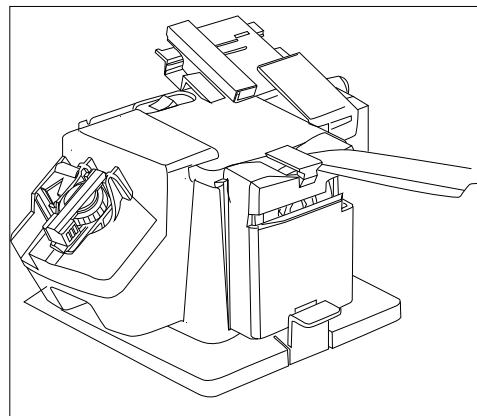
●Sturm! Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию Многоцелевой заточной станок стр. 10

10. Перемещать зажимное устройство (4b) от одной стороны к другой с легким давлением пальцами.
11. Снять зажимное устройство (4b), повернуть на 180° и снова установить в направляющее отверстие.
12. Проверить, заточена ли передняя кромка обеих канавок сверла одинаково остро.
13. Выключить силовой блок (8) после заточки. Перед заменой блока убедиться, что шлифовальный круг (3) остановился.

Блок заточки ножей и ножниц.

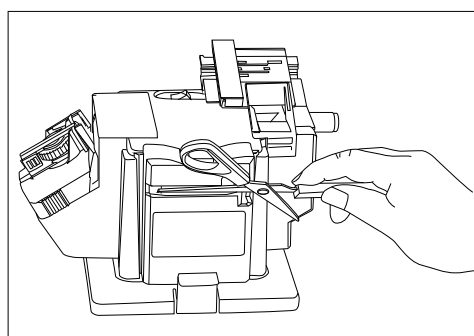
Заточка ножей.

1. Установить блок заточки ножей и ножниц (7) на силовой блок (8).
2. Включить силовой блок (8), переводя выключатель (1) в положение «ON».
3. Удерживая ручку ножа как можно ближе к себе, вставить ближайшую к ручке часть лезвия в щель заточки ножей (7a). (См. рис. 3).
4. Как только лезвие коснется шлифовального круга (3), потянуть лезвие поперек шлифовального круга (3) с легким постоянным давлением к кончику лезвия. Извлечь лезвие.
5. Установить другую сторону лезвия в противоположную щель заточки ножей (7a) и повторить п. 4.
6. Повторять заточку каждой из сторон до получения ровной острой кромки.
7. После заточки выключить силовой блок (8). Перед заменой блока убедиться, что шлифовальный круг (3) остановился.



Заточка ножниц.

1. Установить блок заточки ножей и ножниц (7) на силовой блок (8).
2. Включить силовой блок (8), переведя выключатель (1) в положение «ON».
3. Полностью раскрыть ножницы.
4. Перемещать одно из лезвий ножниц вдоль щели заточки ножниц (7b). (См. рис. 4).
5. Потянуть лезвие поперек шлифовального круга (3) от основания к кончику.
6. Извлечь ножницы и перевернуть их для заточки другого лезвия. Повторить п. 5.
7. Повторять заточку ножниц до получения ровных острых кромок.
8. После заточки выключить силовой блок (8). Перед заменой блока убедиться, что шлифовальный круг (3) остановился.



8. Техническое обслуживание оборудования.

ВНИМАНИЕ! Перед началом любых работ по обслуживанию инструмента вытащить вилку из розетки.

Периодически проверяйте крепеж. Если болты ослабли - затяните их немедленно, во избежание серьезного повреждения инструмента и получения травмы.

●Sturm! Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию Многоцелевой заточной станок стр. 11

Периодически проверяйте шнур электропитания. Если кабель поврежден - отремонтируйте в ближайшем авторизованном сервисном центре.

Очищайте периодически все части инструмента от пыли и грязи. Использование некоторых средств для чистки как бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению пластмассовые части.

Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров. Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом может стать причиной поломки инструмента и травм.

Возможные неисправности и действия по их устранению.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
Двигатель не включается	Нет напряжения в сети питания.	Проверить наличие напряжения в сети питания.
	Неисправен выключатель.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Неисправен шнур питания.	
Повышенная вибрация, шум.	Рабочий инструмент плохо закреплен.	Закрепить правильно рабочий инструмент.
Появление дыма и запаха горелой изоляции.	Неисправны подшипники	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.
	Износ зубьев якоря или шестерни	
	Неисправность обмоток якоря или статора.	
Двигатель перегревается.	Загрязнены окна охлаждения электродвигателя.	Прочистить окна охлаждения электродвигателя
	Электродвигатель перегружен.	Снять нагрузку
	Неисправен якорь.	Обратиться в специализированный Сервисный центр для ремонта.

9. Гарантийное обязательство.

На электроинструмент распространяется гарантия, согласно сроку, указанному в гарантийном талоне.

Вы можете ознакомиться с правилами гарантийного обслуживания в гарантийном талоне, прилагаемом к инструкции по эксплуатации.

10. Срок службы изделия.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства. При полной

● Sturm! Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию Многоцелевой заточной станок стр. 12

выработке ресурса инструмента, его необходимо утилизировать в соответствии с установленными правилами в РФ.

ЗАПРЕЩЕНО применение инструмента не по назначению!

11. Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя.

Не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным корпусом.

Не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия.

Не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем.

12. Критерии предельных состояний.

Повреждён электрический кабель или штепсельная вилка.

Поврежден корпус изделия.

13. Действиях персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии.

При возникновении инцидента или аварии следует незамедлительно остановить работу с инструментом, обесточить, обратиться в сервисную службу, действовать по указаниям службы сервиса, если таковые поступили, и не допускать людей к работе с инструментом.

14. Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1).

15. Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке и погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ15150 (Условие 5).

16. Утилизация.



Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

17. Значения шума и вибрации.

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления (LpA): 85 дБ (A)

●Sturm! Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию Многоцелевой заточной станок стр. 13

Уровень звуковой мощности (LWA): 96 дБ (А)

Погрешность (К): 3 дБ(А).

Используйте средства защиты слуха.

Вибрация.

Общий уровень вибрации (векторная сумма по трем координатам), определенный в соответствии с EN60745:

Рабочий режим: шлифовка поверхности.

Распространение вибрации (a_h , AG): 7,0 м/с² .

Погрешность (К): 1,5 м/с².

18. Информация для покупателя.



Сертификат соответствия:

№ TC RU C-CN. TC 02.B.00008

Серия RU № 0645559, срок действия: с 21.12.2017 г. по 20.12.2018 г.

●Sturm! Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию Многоцелевой заточной станок стр. 14

Выдан Органом по сертификации продукции «ТЕСТСЕРТМАШ» Общества с ограниченной ответственностью «ТестСертМаш», Россия, 115477, город Москва, улица Бехтерева, дом 3, корпус 2.

Изготовлено в соответствии с директивами:

2014/35/EU Низковольтное оборудование,
2014/30/EU Электромагнитная совместимость,
2006/42/ЕС Машины и механизмы.

Соответствует техническим регламентам

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических»

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

Страна изготовления: Китай

Производитель (завод-изготовитель):

AWLOP TRADING CO LTD,

Адрес: 16/F unit A2, Modern Times № 201, Lantian road, Ningbo, China.

Китай, г. Нингбо, ул. Лантень 21, Модерн таймз А2, блок 16/Ф.

Уполномоченный представитель: ООО «Сервисный центр Штурм»

Адрес места нахождения: Россия, 140143, Московская область, Раменский район, пос. Родники, ул. Трудовая, д.10, пом.1

Телефон горячей линии: 8 800 775 5060.

Импортер: ООО «ПрофТорг»

Адрес места нахождения: Россия, 141011, Московская обл., г. Мытищи, ул. Герцена, д. 1, корп. 3, пом. 28, оф. 7.

Телефон горячей линии: 8 800 775 5060.

Эл. почта: info@instruimport.ru

Дата производства указана в 10-значном серийном номере инструмента, нанесенного на его корпус:

1-я и 2-я цифра обозначает год, например, «14» обозначает, что изделие произведено в 2014 году.

3-я и 4-я цифры обозначают номер месяца в году производства, например, «05» - май.

Изготовлено в КНР. Дата изготовления указана на упаковке.